

# 34 - Hero's Welcome

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:13]** ---

I know this cold voice

**[00:17]** ---

Taking my friend

**[00:22]** ---

Maybe a little afraid you'll run away

**[00:26]** ---

But right now...

**[00:30]** ---

For this moment in time, I want to hold you tight

**[00:35]** ---

By your side, I'm dreaming of the days

**[00:39]** ---

When I finally look up at the promised sky

**[00:44]** ---

I'll take off and break all the way

**[00:49]** ---

For this moment in time, I just wanna be with you

**[00:53]** ---

By your side, I'm dreaming of the days

**[00:58]** ---

When I finally look up at the promised sky

**[01:02]** ---

I know I can change all the way

**[01:07]** ---

For the moment...

**[01:11]** ---

I just wanna hold you...

**[01:21]** ---

Hanasakeru Seishonen

**[01:30]** ---

Hero's Welcome

**[01:42]** ---

Your Highness, we'll be above Raginei in 45 minutes.

**[01:47]** ---

I thought I'd be more anxious but...

**[01:50]** ---

...I feel really calm.

I don't even know if they'll let me in or not.

**[01:56]** ---

I just want to be close to the Palace.

**[02:00]** ---

That's all I'm thinking about.

**[02:04]** ---

- I told you guys that I'll make time for you later.

- I don't mind.

**[02:10]** ---

How gracious of you Prince Rumaty, you're quite different from the others.

**[02:14]** ---

- When you become the king, please give us an exclusive interview.

- Eddie!

**[02:18]** ---

According to my sources, there are 100,000 troops at the airport.

How are you going to deal with that?

**[02:25]** ---

I don't want them to panic, but I want a chance to talk directly to the citizens.

**[02:29]** ---

Would you be able to prepare it?

**[02:32]** ---

But, you'll be in danger Your Highness!

**[02:34]** ---

Actually, I think the military can't make a move fearing pandemonium.

**[02:38]** ---

That's right.

The palace will probably approach him cautiously.

**[02:42]** ---

- No, no, it's dangerous!

- I want to take the least aggressive path.

**[02:47]** ---

And I want the people to know that too.

Also the chamberlains too.

**[02:52]** ---

- I just want to avoid a civil war.

- Why don't you use the plaza in front of the airport?

**[02:57]** ---

- Alright we'll contact them!

- This is going to make the headlines! - It's a big deal!

**[03:04]** ---

- Your Highness.

- "If I poke a hole in the leadership, the world will change."

**[03:10]** ---

People that think like that will be here till the end of the days.

**[03:14]** ---

Anyway, I will be cautious about them, but I won't fear them.

**[03:19]** ---

I don't plan on retaliating either.

**[03:23]** ---

Even the selfish chamberlains were the ones running the country.

**[03:28]** ---

If I approach them they'll change their minds too.

**[03:33]** ---

Even if I help my brother or Izmal, the people won't agree.

**[03:38]** ---

Anyway, Lee-Leng is waiting for me over there.

**[03:41]** ---

Zao, what are you going to say to Lee-Leng?

**[03:51]** ---

Lee-Leng Huang is?!

**[03:54]** ---

What do you mean Harris?! Tell me!

**[03:56]** ---

Please be quiet, Master Isabelle.

**[03:59]** ---

Get out of my way!

**[04:01]** ---

- I can't let you through.  
- What?!

**[04:04]** ---

I'm sorry that I couldn't contact you for a while.

**[04:09]** ---

As long as Kajika is OK.

**[04:12]** ---

What do you have to tell me?

**[04:14]** ---

You should leave Raginei with Kajika as soon as you can.

**[04:18]** ---

That was our plan, but with the return of Rumaty, the area around the airport is too chaotic.

**[04:24]** ---

- It's too dangerous to leave with her now.  
- So you're going to stay here?!

**[04:29]** ---

Until the crowds calm down.

**[04:33]** ---

I'm going to return to the States while my father is in stable condition.

**[04:37]** ---

I can take Kajika with me too.

**[04:41]** ---

No, I don't think Kajika wishes that.

**[04:44]** ---

You can't leave the Huangs alone either, right?

**[04:50]** ---

I'll say this because you'll hear me out.

**[04:53]** ---

I'm going to---

**[04:56]** ---

- Master Isabelle!

- I have a guest!

**[05:00]** ---

I know! What does a henchman of Burnsworth want?!

**[05:06]** ---

- Are you here to sneer at my father?!

- What--- what kind of foolish...

**[05:13]** ---

...Just be quiet!

**[05:16]** ---

I apologize.

**[05:17]** ---

My sister is panicking right now.

**[05:20]** ---

Don't worry about it. Your dad is going through a lot.

**[05:28]** ---

I tried to stop her.

I'm sorry.

**[05:31]** ---

I actually felt sorry for Carl.

**[05:44]** ---

- What's wrong?

- Do soldiers come to this hospital often?

**[05:50]** ---

- Soldiers?

- I really don't see them much but...

**[05:53]** ---

...Don't soldiers stay at the military hospital?

**[05:57]** ---

*How strange.*

*I felt animosity from that man.*

**[06:03]** ---

I don't care what you say to me.

**[06:05]** ---

Don't disgrace the Rosenthal name anymore!

**[06:12]** ---

How dare you talk to me like that!

**[06:14]** ---

You put my father through all that...

**[06:17]** ---

...you have no right to talk to me like that!

**[06:24]** ---

Duck!

**[06:31]** ---

- Stop it!

- Carl!

**[06:44]** ---

Are you alright Carl?!

**[06:47]** ---

- It just nicked me.

- Master Carl!

**[06:50]** ---

- Get that guy! He won't die with just that!

- Yes, sir!

**[06:56]** ---

He's gone.

It had poison in it.

**[07:01]** ---

Is the Palace trying to get to us using soldiers as their assassins?!

**[07:06]** ---

It's no joke!

**[07:08]** ---

I've done nothing for them to send an assassin!

**[07:13]** ---

Assassin?! From the Palace?!

Sent to kill me?!

**[07:19]** ---

Sister?!

If you know anything tell me now!

**[07:26]** ---

If we don't do anything, they're going to come again!

**[07:28]** ---

It's Quinza!

Since I know Kajika's secret!

**[07:34]** ---

Secret?!

**[07:37]** ---

- I can't believe it! Why would he?!

- What did you tell Quinza?!

**[07:42]** ---

It's all your fault Carl!

It's because you betrayed my father!

**[07:47]** ---

That's why I told Quinza Kajika's lineage!

**[07:56]** ---

- It's because you betrayed my father!

- Master Carl!

**[08:00]** ---

Carl! I'm going to take your car!

**[08:03]** ---

- Wait! I'll go too!

- You can't! Not with that wound!

**[08:07]** ---

Let me go! Kajika will---Kajika will--- be killed!

**[08:16]** ---

*What has happened!*

*The infighting of the Rosenthals will...*

**[08:20]** ---

*...kill Kajika!*

**[08:23]** ---

Kajika!

Let me get there in time!

**[08:32]** ---

Did Lee-Leng get to the airport yet?!

**[08:37]** ---

I hope it doesn't turn into a mess.

**[08:44]** ---

Now, all I have to do is get rid of this problem!

**[09:09]** ---

Hanasakeru Seishonen

**[09:22]** ---

This is more than I've imagined.

**[09:24]** ---

If Rumaty comes here it'll be quite a scene.

**[09:28]** ---

Eugene!

**[09:31]** ---

- Noei!

- I wasn't expecting to see you here.

**[09:35]** ---

- It's good that you stick out.

- Is the military going to move in?!

**[09:39]** ---

No. They haven't been ordered in yet. Even if they were ordered, they won't move in.

**[09:49]** ---

That's a lot of media.

**[09:52]** ---

There's a lot of TV cameras around.

**[09:54]** ---

It's the triumphant return of the king.

It's quite the scene.

**[09:57]** ---

- King?!

- He is already the king.

**[10:01]** ---

It resonates even more if King Somand's mental state is as you told me.

**[10:07]** ---

It's quite a difficult spot.

**[10:09]** ---

King Somand use to be your master, right?

**[10:12]** ---

I'm actually relieved.

**[10:16]** ---

People won't get executed anymore.

**[10:19]** ---

I was afraid that there would be a revolution before His Highness Rumaty got back.

**[10:28]** ---

It's me.

Did something happen?!

**[10:33]** ---

His Highness is going to make a speech?!

At this airport?!

**[10:38]** ---

It's disrespectful to make him wait any longer!

**[10:41]** ---

Are you going to allow his entry or not?!

**[10:44]** ---

His Highness Rumaty has already been waiting in that plane for 30 minutes!

**[10:47]** ---

- But neither the King nor the Head Chamberlain has said anything yet.

- How does the secret police see this?!

**[10:54]** ---

If the chief isn't here I really can't say anything.

**[10:57]** ---

The church through the high priest has accepted his entry.

**[11:02]** ---

I can't trust the Palace.

With the cabinet being arrested today and all.

**[11:07]** ---

We were only following the orders of the King.

**[11:10]** ---

You said you were ordered, but who's heard his direct orders?!

**[11:15]** ---

- Um I...

- So what is your decision?!

**[11:21]** ---

What conclusion has the Palace come to?!

**[11:23]** ---

Take him to the hotel, temporarily.

**[11:26]** ---

Minister of Defense and Army General Rezat!

**[11:31]** ---

And even Navy Viceroy Lopas!

Is the military going to support His Highness Rumaty?!

**[11:37]** ---

No. But it's a better idea than having him stuck on that plane.

**[11:42]** ---

But, without getting authorization from above...

**[11:45]** ---

I will take the responsibility for this if anything happens.

**[11:48]** ---

Anyway, we have to go greet him off the plane.

**[11:50]** ---

- Let us come with you.

- We will come too!

**[11:58]** ---

Finally, they're here.

**[12:03]** ---

- Where's His Highness?

- Over there. Please.

**[12:11]** ---

It's been a while Minister of Defense, Rezat, and Lopas.

**[12:16]** ---

This man is---

**[12:19]** ---

I affirm your welcoming.

How is my brother?

**[12:24]** ---

Your Highness!

We're glad to have you back safely!

**[12:30]** ---

Don't you remember that I was expelled from this country?!

**[12:35]** ---

Do you understand what it means to kneel before me?

**[12:38]** ---

*He's a different person than two years ago!*

**[12:42]** ---

*They won't even come close.*

**[12:46]** ---

I see some of you belong to the Palace.

Good, listen to me.

**[12:50]** ---

I don't wish for a civil war to break out.

I won't touch upon what happened two years ago.

**[12:55]** ---

- *I'm overwhelmed.*

- I won't question you as long as you aid me.

**[12:59]** ---

**[13:00]** ---

That goes the same for my brother.

**[13:03]** ---

I don't want to shed unnecessary blood.

**[13:06]** ---

- *Who is this young man?!*

- Tell this to my brother.

**[13:10]** ---

That I, Rumaty, will protect him!

**[13:15]** ---

He is already the king!

**[13:18]** ---

I am planning to tell that to the people today!

**[13:23]** ---

- You're not going to...

- I'll leave security up to you.

**[13:26]** ---

- You! - Yes, sir!

- Weren't you a part of the King's Army?

**[13:31]** ---

But, I'm currently a part of the secret police.

**[13:34]** ---

I don't care.

The duty of the King's Army is to protect the royalty.

**[13:39]** ---

If you still have that pride in you.

**[13:43]** ---

Yes, sir!

I will put my life on the line!

**[13:46]** ---

- Chamberlains!

- If it's the will of Your Highness!

**[13:50]** ---

*It's quite a spectacle to see the authority of the royalty of Raginei.*

**[13:54]** ---

If that's added with His Highness Rumaty's personal appeal...

**[13:58]** ---

...even those opposed to him...

**[14:03]** ---

...that leaves the speech.

There are many citizens that are against the kingship.

**[14:09]** ---

How will you take on the task, Your Highness?!

**[14:18]** ---

What was that sound?!

**[14:24]** ---

Hey what happened?!

**[14:35]** ---

What is this gloomy feeling?

**[14:40]** ---

Is anyone...

**[14:46]** ---

I came to get you, Master Kajika.

**[14:51]** ---

Please come with me.

**[14:55]** ---

*Quinza!*

**[14:57]** ---

Please hurry.

As you can see, it's dangerous here.

**[15:02]** ---

Are those people dead?!

**[15:06]** ---

*A voice inside me tells me not to go!*

**[15:09]** ---

I'll explain it to you later.

Please hurry.

**[15:13]** ---

*I can't go!*

**[15:16]** ---

- *It's dangerous!*

- Master Kajika!

**[15:24]** ---

Lee-Leng!

**[15:28]** ---

- - *It's unplugged!*

- Master Kajika!

**[15:32]** ---

What's wrong?

I'm saddened that you'll doubt me.

**[15:38]** ---

Please, open the door.

**[15:41]** ---

Stop it Quinza!

Don't lie to me!

**[15:45]** ---

- Lie?

- Everything you say is a lie!

**[15:48]** ---

I can sense it! Horrible lies bring about bad fate!

Why would you do such a thing?

**[15:57]** ---

Is that an ancient belief of Givoli Island?

**[16:01]** ---

There's also another thing.

**[16:04]** ---

The reincarnation of the spirit.

Quite a unique belief.

**[16:10]** ---

If the thoughts of the dead are too strong they don't go to heaven.

**[16:15]** ---

They try to reincarnate by entering someone that has a soul close to them.

**[16:23]** ---

Don't worry.

**[16:26]** ---

If we go by that, you'll be able to reincarnate.

**[16:29]** ---

Even I, won't try to kill you twice.

**[16:33]** ---

The only one I want to kill is Kajika Burnsworth's body!

**[16:43]** ---

Why did I leave Kajika by herself today?!

**[16:48]** ---

I shouldn't have left Kajika's side!

**[17:10]** ---

I hope I'm not too late!

**[17:13]** ---

Someone! Anyone!

Help Kajika!

**[17:19]** ---

I've never prayed to God before.

**[17:23]** ---

But, listen to me! The God that protected this country for 1000 years!

**[17:28]** ---

Please protect your beloved!

If a sacrifice is needed use me!

**[17:35]** ---

She was supposed to be the one to listen to your words right by your side!

**[17:47]** ---

I slipped up!

I should have left weapons in the room.

**[17:52]** ---

I can't do anything about it now.

Toranosuke will be back soon.

**[17:56]** ---

I have to do something until then!

**[18:45]** ---

I know for sure they'll come to rescue me!

**[18:54]** ---

- Until then...

- You're quite agile.

**[18:58]** ---

Did you learn that in the Caribbean?

**[19:01]** ---

Quinza!

*He already caught up.*

**[19:05]** ---

Don't run away!

I guess it's useless for me to say that.

**[19:09]** ---

The more you try to run, the more my aim won't be precise.

**[19:13]** ---

The more chances I have of hurting you.

**[19:15]** ---

I don't want to make you suffer before I kill you.

**[19:20]** ---

Why Quinza!

I don't understand!

**[19:23]** ---

Why must you try to kill me?!

Rumaty is coming home!

**[19:28]** ---

Today you're supposed to celebrate!

I'm on Rumaty's side too!

**[19:34]** ---

- Why must you!

- That is exactly why.

**[19:39]** ---

Quinza.

**[19:41]** ---

*He knows?!*

I'm not interested in the throne!

**[19:47]** ---

Both my dad and I.

We just want to look after this country from afar!

**[19:53]** ---

Why?

**[19:55]** ---

Did His Highness Machaty make such a mistake?!

**[19:59]** ---

When the true king is about to be crowned...

**[20:03]** ---

...why must the nightmares from the past come back to haunt us?!

**[20:07]** ---

- Quin---

- Or am I getting tested with this?!

**[20:15]** ---

To test what I would do for the king!

**[20:34]** ---

- I told you it's useless!
- God!

**[20:38]** ---

But now I don't have to use my gun.

**[20:45]** ---

You are a royalty.

**[20:47]** ---

The royalty is the Sun God, Ragi.

**[20:51]** ---

It wasn't my will to kill you with a gun.

**[20:55]** ---

- No!
- Don't worry Master Kajika.

**[21:00]** ---

- You will be able to go to the land of the Sun.
- Someone!

**[21:05]** ---

- Lee-Leng! Lee-Leng!
- Please forgive me!

**[21:33]** ---

- Lee-Leng!
- Kajika!

**[21:41]** ---

Are you hurt?!

**[21:45]** ---

- I'm alright.
- I'm glad.

**[21:52]** ---

- Lee-Leng.
- Kajika!

**[21:55]** ---

I'm glad you're alive!  
If you would have died I would've...

**[22:01]** ---

Lee-Leng.  
*Lee-Leng's body is shaking.*

**[22:07]** ---

*How could this be?*  
*Lee-Leng is trembling?!*

**[22:10]** ---

*He must have thought that was the end.*

**[22:15]** ---

*But I don't want it to end like this.*

**[22:20]** ---

*I was just thinking I wanted to see him, one more time!*

**[22:26]** ---

When I thought that I just saw you. I saw your face!

**[22:39]** ---

*Can you hear it Lee-Leng?*

**[22:50]** ---

*The sound of the waves.*

**[22:55]** ---

*Finally we're home.*

**[23:01]** ---

I can't stand feeling this distance,

**[23:09]** ---

So I'm starting to search for your heart.

**[23:16]** ---

Because you were always at my side, protecting me.

**[23:23]** ---

And I'm afraid of being alone.

**[23:30]** ---

Though it's been a long time, everyone's just the same.

**[23:37]** ---

Whether sleeping now, or crying, I want to see your smiling face.

**[23:44]** ---

Because I will love you, with heart overflowing.

**[23:52]** ---

Don't turn away, look at me. I believe in you.

**[23:59]** ---

So, no one else knows our secret thoughts

**[24:07]** ---

The blue sea of a strong and beautiful time.

**[24:14]** ---

In those arms, in that embrace, I'm alive.

---

Revision #1

Created 2026-06-23 01:17:55 UTC by whimsee

Updated 2026-06-23 01:17:55 UTC by whimsee